

1 IDENTIFICAÇÃO DE EMPRESA E PRODUTO**FABRICANTE**

Malco Products, Inc
361 Fairview Ave
Barberton, OH 44203

IMPORTADOR

Bondan e Bondan Ltda – Malco Pro Brasil
Rua José do Patrocínio, 852
Foz do Iguaçu, PR. Brasil CEP 85865-120

Contact: Technical Department
Telephone Number: 800.253.2526
FAX Number: 330-777-8317
E-Mail: msdsinfo@malcopro.com
WEB: www.malcopro.com

Contato: Departamento Técnico
Telefone: (45) 3528.7121
E-Mail: malco@malcopro.com.br
WEB: www.malcopro.com.br

Nome do Produto: Swirl Remover
Data de Revisão: 03/11/2011
Versão: 02
Número MSDS Internacional: 1902
Uso do Produto: Detalhamento Automotivo
Em caso de Emergência 0800-0148110 (CEATOX)

2 IDENTIFICAÇÃO DE RISCOS

Meio de Contato: Veja abaixo
Órgãos Alvo: Português: Não há informações
English: No Information
Espanhol: no hay informaciones
Français: Aucun renseignement

Inalação: Português: Irritante para as vias aéreas. Utilize somente em locais abertos ou ventilados.
English: Inhalation irritant. Use in open or naturally well ventilated areas.
Espanhol: Irritante de la inhalación. Uso en áreas abiertas o naturalmente bien ventiladas
Français: Inhalation irritante Utiliser dans des zones ouvertes ou ventilées naturellement.

Contato com a Pele: Português: Pode irritar a pele.
English: May cause mild irritation.
Espanhol: Es posible causar irritación .
Français: Peut irriter la peau.

Contato com os Olhos: Português: Pode causar irritação.
English: May cause irritation.
Espanhol: Es posible causar irritación.
Français: Irritant.

Ingestão: Português: Nocivo se ingerido
English: Harmful if swallowed.
Espanhol: Dañoso si está tragado.
Français: Nocif si avalé

Avaliação HMIS II (Escala 0-4): Saúde = 1, Inflamável = 2, Reatividade = 0
Avaliação HMIS H*1/F2/PH0
Avaliação NFPA (Escala 0-4): Saúde = 1, Inflamável = 2, Reatividade = 0
Registro de Substâncias Perigosas (ERMA - Nova Zelândia)
HSNO: HSR002617
Grupo N.O.S. (Combustível)

3 COMPOSIÇÃO / INFORMAÇÕES SOBRE INGREDIENTES

Composição:

CAS#/EC#	Perc.	Nome Químico	Classe de Risco	Frases de Risco
64742-47-8 / 265-149-8	5-15%	Destilados Leves de Petróleo Hidrotratados	Xn	R65
66402-68-4 / 266-340-9	2-10%	Silicato de Alumínio	Xi*	R36
1344-28-1 / 215-691-6	2-10%	Óxido de Alumínio (Al ₂ O ₃)	Xi*	R36
8042-47-5 / 232-455-8	1-10%	Óleo Mineral	Xi*	R36*

* Classificação própria do composto químico

4 MEDIDAS DE PRIMEIROS SOCORROS

Inalação:	<p>Português: Se houver dificuldade respiratória ou irritação, remova a pessoa para um local arejado imediatamente. Se os sintomas persistirem, procure ajuda médica.</p> <p>English: If breathing is difficult or irritating, move person to fresh air immediately. If symptoms persist, get medical attention.</p> <p>Español: Si respiración está difícil o irritante, se mueva la persona al aire fresco inmediatamente. Si los síntomas persisten, busque la atención médica.</p> <p>Français: En cas de difficultés respiratoires ou d'irritation, transporter immédiatement la personne à l'air frais. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.</p>
Contato com a Pele:	<p>Português: Lave o local com água e sabão. Procure ajuda médica caso a vermelhidão ou irritação persista.</p> <p>English: Rinse area with soap and water. Seek medical attention if any redness or irritation persists.</p> <p>Español: Enjuaga el área con jabon y agua. Busque la atención médica.</p> <p>Français: La région de rinçage avec le savon et l'eau. Cherchez l'attention médicale si la rougeur ou l'irritation persistent.</p>
Contato com os Olhos:	<p>Português: Lave imediatamente com água em abundância por um mínimo de 15 minutos, levantando e baixando as pálpebras ocasionalmente. Remova lentes de contato, se presente, para facilitar a limpeza. Não esfregue os olhos. Se a irritação persistir, procure ajuda médica.</p> <p>English: Flush immediately with large amounts of clean water for a minimum of 15 minutes, lifting upper and lower lids occasionally. Remove contact lenses, if present and easy to do. Do not rub eyes. If any irritation persists, seek medical attention.</p> <p>Español: Vacie inmediatamente con mucho agua limpio por un mínimo de 15 minutos, levantándose los párpados superiores y inferiores de vez en cuando. Quite lentes de contacto, si presente y fácil para hacer. No se frote los ojos. Si la irritación persiste, busque la atención médica inmediatamente.</p> <p>Français: Rincer immédiatement à grande eau propres pendant au moins 15 minutes, en soulevant les paupières inférieures et supérieures de temps à autre. Enlevez des lentilles cornéennes, si présent et facile de faire. Ne pas se frotter les yeux. Si une irritation persiste, chercher l'attention médicale.</p>
Ingestão:	<p>Português: Se ingerido, não induza o vômito. Procure ajuda médica imediatamente levando o frasco ou a etiqueta.</p> <p>English: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.</p> <p>Español: De ser ingerido, no induzca vómitos: busque el consejo médico inmediatamente y muestre este contenedor o etiqueta.</p> <p>Français: Si avalé, n'incitez pas de vomissement : cherchez le conseil médical tout de suite et montrez ce récipient ou étiquette.</p>

5 MEDIDAS CONTRA INCÊNDIOS

Ponto de Fulgor:	64°C (147°F)
Método de Detecção:	Vaso Fechado
Taxa de Queima:	Não Disponível
Temp. de Autoignição:	Não Disponível
LEL:	Não Disponível
UEL:	Não Disponível
Clas. de Inflamabilidade:	Inflamável

Português: Meio de Extinção: Jato de água, pó químico ou Dióxido de Carbono (CO2)

English: Extinguishing media: Water Fog, Foam, Dry Chemical media, Carbon Dioxide (CO2)

Español: Extinción de medios: Niebla de agua, Espuma, Seca medios Químicos, Dióxido de Carbono (CO2)

Français: Le fait d'éteindre des mass-média : Ile Brouillard d'eau, la Mousse, Sèche des mass-média Chimiques, le Dioxyde de carbone (CO2)

6 MEDIDAS CONTRA ACIDENTES

Português: Contenha grandes derramamentos com barreiras para evitar a contaminação de cursos de água e esgotos sanitários. Transfira o material para recipientes apropriados para aproveitamento ou eliminação. Absorva/retenha o material restante ou pequenos derramamentos com material inerte (terra, areia, absorvente industrial) e em seguida, coloque em recipientes de resíduos químicos. Lavar a área do derramamento residual com grandes quantidades de água. Elimine todos os materiais de limpeza de acordo com todas as leis federais, estaduais e saúde local e regulamentos ambientais.

English: Contain large spills with dikes to prevent entry to waterways and sanitary sewers and transfer the material to appropriate containers for reclamation or disposal. Absorb/trap remaining material or small spills with inert material (dirt, sand, industrial absorbent) and then place in a chemical waste containers. Flush residual spill area with large amounts of water. Dispose of all clean up materials in accordance with all applicable federal, state, and local health and environmental regulations.

Español: Contenga derramamientos grandes con diques para prevenir la entrada a los canales y alcantarillas sanitarias y transferir la materia a los contenedores para recuperación o disposición. Disponga de todos los materiales de la limpieza de acuerdo con todas las regulaciones aplicables federales y estados y las regulaciones locales del salud y ambientales.

Français: Contenir les déversements majeurs avec des digues afin d'éviter qu'ils ne pénètrent les voies d'eau et les égouts sanitaires. Transférer les matériaux dans des conteneurs appropriés aux fins de réclamation ou d'élimination. Absorber/cerner les matériaux restants ou les déversements mineurs avec des matériaux inertes (impuretés, sable, absorbant industriel) et les placer ensuite dans des conteneurs pour déchets chimiques. Rincer la zone de déversement résiduel à grande quantité d'eau Procéder à la mise au rebut des matériaux de nettoyage conformément à toutes les réglementations sanitaires et environnementales au niveau national, régional et local.

7 MANUSEIO E ACONDICIONAMENTO

Precauções de Manuseio: Português: Utilize equipamentos de proteção individual (EPI's) quando manusear.

English: Wear proper Personal Protective Equipment when handling.

Español: Lleve puesto el Equipo Protector Personal apropiado manejando.

Français: Portez l'Équipement Protecteur Personnel nécessaire en manipulant.

Requisitos para

Acondicionamento:

Português: Não armazenar em temperaturas abaixo de 0°C (32°F). Não armazenar sob o sol. Manter longe do calor, fogo ou fontes de ignição. Mantenha longe de crianças. Mantenha as embalagens bem fechadas.

English: Do not store below 32 degrees F. Do not store in direct sunlight. Keep away from heat, open flames or other sources of ignition. Keep away from children. Keep containers tightly closed.

Español: No almacene debajo de 32 F grados. No almacene en la luz directa del sol. Consérvese lejos de calor, llamas abiertas u otras fuentes de la ignición. Mantiene a distancia los niños. Mantiene que los contenedores están cerrados muy bien.

Français: Ne pas entreposer à des températures inférieures à 0 °C (32 °F). Ne pas entreposer directement à la lumière du jour. Tenez éloigné de la chaleur, les flammes ouvertes ou d'autres sources d'ignition. Tenir à l'écart des enfants. Bien fermer les

conteneurs. Les matériaux exposés à l'air peuvent absorber l'eau.

8 LIMITES DE EXPOSIÇÃO / PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Controle Predial:	Português: Exaustor local recomendado English: Local exhaust recommended. Espanhol: Extractor local está recomendado Français: Évacuation locale recommandée
Equipamentos de Proteção:	HMIS PP: E – Luvas, Máscara para pó e Óculos de Segurança Português: É recomendado o uso de luvas de borracha, neoprene, vinílicas, nitrílicas, butílicas ou de PVC. Também é recomendado o uso de óculos de segurança e máscaras para pó. English: Rubber, neoprene, vinyl, nitrile, butyl or PVC coated gloves recommended. Safety glasses or goggles recommended. Espanhol: El caucho, el neopreno, el vinilo, el nitrile, el butilo o los guantes cubierto con PVC están recomendados. Gafas de seguridad o anteojos están recomendados. Français: Le caoutchouc, le néoprène, le vinyle, nitrile, le butyle ou les gants enduits de POLYCHLORURE DE VINYLE recommandés. Les verres de sécurité ou les lunettes de protection recommandées.
Diretrizes de Exposição:	Limites de Exposição aos Componentes - Óxido de Alumínio (CAS 1344-28-1) · OSHA-PEL 5 mg/m3 (TWA) · ACGIH-TLV 1 mg/m3 (TWA) - Silicato de Alumínio (CAS 66402-68-4) · OSHA-PEL 15 mg/m3 (Total) 5mg/m3 (respirável) – (TWA) · ACGIH-TLV 2 mg/m3 (TWA) · NIOSH-REL 10mg/m3 (TWA)

9 PROPRIEDADES FÍSICO-QUÍMICAS

Aparência:	Branca	Ponto de ebulição:	Não Disponível
Estado Físico:	Cremoso	Ponto de Congelamento:	Não Disponível
Odor:	Solvente brando	Solubilidade:	Não
pH:	~8.0	Densidade:	1,02 g/cm ³ (8,57Lbs/Gal)
Pressão de Vapor:	Não Disponível		
Densidade de Vapor:	Não Disponível		
VOC:	0% (p/p)		
Viscosidade:	~44.000 cps		

10 ESTABILIDADE E REATIVIDADE

Estabilidade:	Português: Sim English: Yes Espanhol: sí Français: Oui
Condições a evitar:	Português: Nenhuma condição específica. English: Nothing known. Espanhol: Nada conocido. Français: Rien de su.
Materiais a evitar (incompatibilidades):	Português: Ácidos fortes. Oxidantes. English: Strong acids. Oxidizers. Espanhol: Ácidos fuertes. Oxidantes. Français: Acides puissants. Oxydants

Resíduos de decomposição perigosos:	Português: Monóxido de carbono e outros produtos químicos perigosos. English: Carbon Monoxide and other hazardous chemicals. Espanhol: Monóxido de carbono y otros productos químicos arriesgados. Français: Oxyde de carbone et d'autres produits chimiques les hasardeux.
Polimerização perigosa:	Português: Não ocorrerá. English: Will not occur. Espanhol: No ocurrirá. Français: Aucun risque.

11 **INFORMAÇÕES TOXICOLÓGICAS**

Português: Não há dados disponíveis para este produto.
English: There is no data available for this product.
Espanhol: No hay ningunos datos disponibles para este producto.
Français: Il n'y a aucune donnée disponible pour ce produit.

12 **INFORMAÇÕES AMBIENTAIS**

Português: Não há dados disponíveis para este produto.
English: There is no data available for this product.
Espanhol: No hay ningunos datos disponibles para este producto.
Français: Il n'y a aucune donnée disponible pour ce produit.

13 **CONSIDERAÇÕES PARA DESCARTE**

Português: Descarte de acordo com a legislação municipal, estadual ou federal. Não reutilize a embalagem.
English: Dispose of in accordance with local, state, and federal regulations.
Espanhol: Disponga de acuerdo con las regulaciones locales, estatales y federales.
Français: Conformément à toutes les réglementations locales, régionales et gouvernementales.

14 **INFORMAÇÕES DE TRANSPORTE**

Português: Por este produto ser produzido e distribuído em diversas apresentações, nacional ou internacionalmente, por favor consulte a sua transportadora para encontrar o modo mais apropriado de transporte.
English: Because this is produced and shipped in several different container sizes as well as domestically and internationally, please consult your transportation specialist for the proper shipping name and class.
Espanhol: Por favor, llame a su especialista de transporte para la clase transportiva.
Français: Veuillez consulter votre spécialiste en transport pour le nom et la classe appropriés d'expédition.
DOT (Departamento de Transporte):
3,785L ou menos – Envio ORM-D (Específico para Produtos Químicos)
Mais que 3,785L – UN1993, Combustível Líquido, N.O.S (Contém Destilados de Petróleo), Combustível, NA1993, PGIII
IMDG (envio Internacional):
Não regulado

15 **INFORMAÇÕES REGULATÓRIAS**

Regulação CHIP3

Xi	PT-BR: Irritante EN: Irritant ES: Irritante FR: Irritant
Xn	PT-BR: Nocivo EN: Harmful ES: Nocivo FR: Nocif

R22	PT-BR: Nocivo por ingestão EN: Harmful if swallowed. ES: Nocivo por ingestión. FR: Nocif par ingestion
R36/37/38	PT-BR: Irritante para os olhos, sistema respiratório e pele. EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin. ES: Irritar a ojos, sistema respiratorio y piel. FR: Le fait d'irriter aux yeux, le système respiratoire et la peau.
S1/2	PT-BR: Mantenha fechado e fora do alcance de crianças. EN: Keep locked up and out of the reach of children. ES: Quédese cerrado y del alcance de niños.. FR: Gardez mis sous clé et de la portée d'enfants.
S24/25	PT-BR: Evite o contato com pele e olhos. EN: Avoid contact with skin and eyes. ES: Evite el contacto con piel y ojos. FR: Évitez le contact avec la peau et les yeux.
S26	PT-BR: Em caso de contato com os olhos, lave imediatamente com água em abundância e procure ajuda médica. EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. ES: En caso del contacto con ojos, aclare inmediatamente con mucha agua y busque el consejo médico. FR: En cas du contact avec les yeux, rincez immédiatement avec l'abondance d'eau et cherchez le conseil médical.
S36/37/39	PT-BR: Utilize equipamentos de proteção individual (EPI): Roupas, luvas, óculos de proteção ou máscara facial. EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye or face protection. ES: Lleve puesta ropa protectora conveniente, guantes y protección de cara u ojo. FR: Portez des vêtements protecteurs convenables, des gants et un oeil ou faites face à la protection.
S38	PT-BR: Em caso de ventilação precária, utilize equipamento respiratório adequado. EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment. ES: En caso de la ventilación insuficiente, lleve puesto el equipo respiratorio conveniente. FR: En cas de la ventilation insuffisante, portez l'équipement respiratoire convenable. montrez ce récipient ou étiquette.
S62	PT-BR: Em caso de ingestão, não induza vômitos: busque ajuda médica e mostre o frasco ou rótulo EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label. ES: De ser ingerido, no induzca vômitos: busque el consejo médico inmediatamente y muestre este contenedor o etiqueta. FR: Si avalé, n'incitez pas de vomissement : cherchez le conseil médical tout de suite et montrez ce récipient ou étiquette.

*Óxido de Alumínio (Al2O3) (1344281 2-10%) MASS, NJHS, OSHAWAC, PA, SARA313, TXAIR.

MASS = MA Massachusetts Hazardous Substance List

PA = PA Right-To-Know List of Hazardous Substances

OSHA WAC = OSHA Workplace Air Contaminants

TXAIR = TX Air Contaminants with Health Effects Screening Level

NJHS = NJ Right-To-Know Hazardous Substances

SARA313 = SARA 313 Title III Toxic Chemicals

Português: As informações contidas neste documento são baseadas em dados considerados precisos para os nossos especialistas na data de publicação. No entanto, não há nenhuma garantia expressa ou implícita sobre a exatidão, integridade ou adequação das informações aqui contidas. Os vendedores não serão responsabilizados (independentemente de culpa) pelo comprador ou terceiros, por quaisquer danos diretos, especiais ou consequentes, decorrentes de, ou em conexão, com a precisão, adequação, integridade ou fornecimento de tais informações.

English: The information contained herein is based on data considered accurate to the best of our knowledge at the

date of its publication. However, no warranty is expressed or implied regarding the accuracy, completeness, or adequacy of the information contained herein. The vendor shall not be held liable (regardless of fault) to the vendee or third persons, or anyone for any direct, special or consequential damages arising out of or in connection with the accuracy, completeness, adequacy or furnishing of such information.

Español: La información en este documento está basada en data que está considerada ser exacta al mejor de nuestro conocimiento em la fecha de la publicación. Sin embargo, ho hay garantia expresado o implicado com respecto la exactitud, lo completo, o la suficiencia de la información contenida en este documento. El vendedor no es obligado (sin importar culpa) ao comprador o personas terceras, o alguien para unos daños directos, especiales o consequentes como resultado de o conectado con la exactitud, lo completo, la suficiencia o el equipar de esta información.

Français: Les présentes informations sont basées sur des données jugées exactes. Toutefois, aucune garantie ne peut être formulée

expressément ou implicitement quant à l'exactitude de ces données et aucun résultat ne peut être obtenu sur l'utilisation desdites données. Si les consignes de sécurité stipulées dans la fiche signalétique n'ont pas été respectées, le revendeur n'endosse aucune responsabilité quant aux blessures subies par l'acheteur ou une partie tierce infligées suite à l'utilisation des matériaux. En outre, le revendeur n'endosse aucune responsabilité quant aux blessures que l'acheteur ou une partie tierce pourrait subir suite à une utilisation anormale des matériaux et cel même si les consignes de sécurité ont été respectées. La responsabilité des risques inhérents à l'utilisation des matériaux incombe entièrement à l'acheteur.